

# animal abuse (abuso animal)

## **Término**

### **Término**

animal abuse

### **Idioma**

Inglés (Estados Unidos) (214)

### **Área Especialidad**

Ciencias Sociales (405)

### **Disciplina**

Derecho (513)

### **Temática**

Derecho animal

### **Definición del término**

The intentional harm of an animal, and may involve physical abuse, sexual abuse or neglect. It includes, but is not limited to, wilful neglect, inflicting injury, pain or distress, or malicious killing of animals (Munro and Thrushfield, 2001).

### **Fuente / Autor (del término)**

Gallagher, B., Allen, M. and Jones, B. (2008). Animal abuse and intimate partner violence: Researching the link and its significance in Ireland –a veterinary perspective. *Irish Veterinary Journal*, 61 (10), 658-667.

### **Contexto del término**

Beginning with community violence, research indicates that animal abuse is more likely to be found in the developmental histories of violent criminal offenders and non-offenders.

### **Fuente / Autor (del contexto)**

Ascione, F. R. (Ed.) (2010). *The International Handbook of Animal Abuse and Cruelty: Theory and Application*. Purdue University Press.

## **Español**

### **Equivalente en español**

abuso animal

### **Categoría gramatical**

Nominal (221)

### **Variante de traducción**

abuso sexual contra los animales

explotación sexual de animales

violencia sexual contra los animales

violencia sexual hacia animales

### **Información geográfica de la variante en español**

México (Mex.) (192)

### **Definición del término en español**

Comportamiento socialmente inaceptable de un humano, que intencionalmente provoca dolor, sufrimiento, angustia o muerte a un animal.

### **Fuente / Autor (del término en español)**

Mora M., P., Arvizu T., L.O., Flores P., S.C., Flores H., N.R., Arch T., E. y Lino G., A.L. (2020). Abuso animal como indicador de violencia doméstica. Enseñanza e Investigación en Psicología, 2 (2), 288-296.

### **Contexto del término en español**

A veces la cadena causal del vínculo es específica: una forma particular de abuso animal –por ejemplo, violencia sexual hacia animales– que presagia una forma de violencia interhumana correspondiente –en este caso, violación–.

Así, un gerente de la división de casos de la Gente por el Trato Ético a los Animales –peta, por sus siglas en inglés– que intervino contra un hombre de sesenta y tres años de edad procesado en marzo de 2005 por 244 múltiples casos de violación a terneros en Neillsville, Wisconsin, pidió al juez procesar al acusado porque “los estudios muestran que los delincuentes que cometen bestialidad muchas veces prosiguen a cometer crímenes sexuales contra humanos”.

### **Fuente / Autor (del contexto en español)**

Beirne, P. (2016). ¿Hay progresión desde el abuso a animales hasta la violencia interhumana? *Devenires*, 17 (33), 241-275.

## Multimedia

### Imagen



### Fuente / Autor imagen

Externa

### URL de la fuente (imagen)

<https://www.fundacionunam.org.mx/unam-al-dia/la-unam-explica-las-mascotas-tambien-pueden-deprimirse/>

## Notas para la traducción

### Comentarios

En inglés el término *abuse animal* sí contiene connotación sexual. Se puede encontrar un número considerable de textos.

En las leyes estatales de protección animal, en muchos casos, se equiparan los términos *maltrato*, *crueldad* y *zoofilia* con la violencia sexual hacia los animales, pero “el término

zoofilia muchas veces se encuentra mal utilizado para describir un acoso sexual contra los animales. Lo que realmente significa es una relación de afinidad, no sexual, entre un humano y animal no humano. A diferencia del simple acto sexual o bestialismo”.

Serra, J. I. (2013). El abuso sexual de animales en Argentina. *DA. Derecho Animal. Forum of Animal Law Studies*, 4 (3), 1-5.

Tanto el Diccionario del Español de México (DEM) y el Diccionario de la Lengua Española de la RAE no incorporan el término abuso animal.